

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 21



Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

57. sējums

2014. gada 24. janvāris

Saturs

### II Nelegislatīvi akti

#### STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

2014/35/ES:

- ★ **Padomes Lēmums (2012. gada 10. maijs) par to, lai Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem** ..... 1
- ★ **Nolīgums starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem** ..... 2

#### REGULAS

- ★ **Komisijas Regula (ES) Nr. 59/2014 (2014. gada 23. janvāris), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1333/2008 II pielikumu attiecībā uz sēra dioksīda – sulfītu (E 220–228) lietošanu aromatizētos vīnu saturošos produktos <sup>(1)</sup>** ..... 9

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 60/2014 (2014. gada 23. janvāris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 12

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

(<sup>1</sup>) Dokuments attiecas uz EEZ

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

2014/36/ES:

- ★ **ES un Mauritānijas Apvienotās komitejas Lēmums (2013. gada 5. novembris) par to, kā piemērot Protokolu, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumā starp Eiropas Savienību un Mauritānijas Islāma Republiku** ..... 14



## II

(Nelegislatīvi akti)

## STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

## PADOMES LĒMUMS

(2012. gada 10. maijs)

**par to, lai Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem**

(2014/35/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome ar 2003. gada 5. jūnija lēmumu pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai dažus noteikumus spēkā esošajos divpusējos nolīgumos aizstātu ar nolīgumu Savienības līmenī.
- (2) Komisija Savienības vārdā ir risinājusi sarunas ar Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdību par Nolīgumu par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem ("nolīgums") saskaņā ar mehānismiem un norādījumiem Padomes 2003. gada 5. jūnija lēmuma pielikumā.
- (3) Nolīgums būtu jāparaksta un jāpiemēro provizoriski, kamēr tiek pabeigtas procedūras tā noslēgšanai,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo atļauj Savienības vārdā parakstīt Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes

apgabala valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, ņemot vērā tā noslēgšanu.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir tiesīgas Savienības vārdā parakstīt nolīgumu.

3. pants

1. Līdz tā spēkā stāšanās dienai nolīgumu piemēro provizoriski saskaņā ar nolīguma 8. panta 2. punktu no mēneša pirmās dienas pēc datuma, kad Puses ir viena otrai paziņojušas par šim nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu <sup>(1)</sup>.

2. Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots sniegt nolīguma 8. panta 2. punktā paredzēto paziņojumu.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2012. gada 10. maijā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
U. ELBÆK

<sup>(1)</sup> Dienu, no kuras nolīgumu piemēro provizoriski, Padomes Ģenerālsekretariāts publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

## NOLĪGUMS

### starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk "Savienība",

no vienas puses, un

ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS MAKAO ĪPAŠĀS PĀRVALDES APGABALA VALDĪBA, turpmāk "Makao ĪPA", ko Ķīnas Tautas Republikas Centrālā tautas valdība likumīgi pilnvarojusi noslēgt šo nolīgumu,

no otras puses,

turpmāk "Puses",

ATZĪMĒJOT, ka starp vairākām Savienības dalībvalstīm un Makao ĪPA ir noslēgti divpusēji gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi, kuros iekļauti noteikumi, kas ir pretrunā Savienības tiesību aktiem;

ATZĪMĒJOT, ka Savienībai ir ekskluzīva kompetence vairākos aspektos, uz ko var attiekties divpusēji gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi, kuri noslēgti starp Savienības dalībvalstīm un trešām personām;

ATZĪMĒJOT, ka saskaņā ar Savienības tiesību aktiem Kopienas gaisa pārvadātājiem, kas veic uzņēmējdarbību kādā dalībvalstī, ir tiesības bez diskriminācijas piekļūt lidojuma maršrutiem starp Savienības dalībvalstīm un trešām personām;

ŅEMOT VĒRĀ, ka nolīgumi starp Savienību un dažām trešām personām šo trešo personām valstspiederīgajiem dod iespēju kļūt par tādu gaisa pārvadātāju īpašniekiem, kam piešķirta licence saskaņā ar Savienības tiesību aktiem;

ATZĪSTOT, ka daži noteikumi, kas iekļauti starp Savienības dalībvalstīm un Makao ĪPA noslēgtajos divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos un kas ir pretrunā Savienības tiesību aktiem, jāaskaņo ar minētajiem tiesību aktiem, tādējādi izveidojot labu juridisko pamatu gaisa pārvadājumiem starp Savienību un Makao ĪPA un saglabājot šādu gaisa pārvadājumu nepārtrauktību;

ATZĪMĒJOT, ka saskaņā ar Savienības tiesību aktiem gaisa pārvadātāji principā nedrīkst slēgt vienošanās, kuras var ietekmēt tirdzniecību starp Savienības dalībvalstīm un kuru mērķis vai rezultāts ir konkurenci nepieļaušana, ierobežošana vai traucēšana;

ATZĪSTOT, ka ar noteikumiem, kas iekļauti divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos starp Savienības dalībvalstīm un Makao ĪPA un kas: i) paredz pieņemt vai atbalsta nolīgumus starp uzņēmumiem, uzņēmumu apvienību lēmumus vai saskaņotas darbības, ar kurām nepieļauj, izkropļo vai ierobežo konkurenci starp gaisa pārvadātājiem attiecīgajos maršrutos, vai ii) pastiprina jebkādas šādas vienošanās, lēmuma vai saskaņotas darbības ietekmi, vai iii) deleģē gaisa pārvadātājiem vai citiem privātiem uzņēmējiem atbildību par tādu pasākumu veikšanu, kas nepieļauj, kropļo vai ierobežo konkurenci starp gaisa pārvadātājiem attiecīgajos maršrutos, var padarīt neefektīvus uzņēmumiem piemērojamos konkurenci noteikumus;

ATZĪMĒJOT, ka šā nolīguma mērķis nav palielināt gaisa satiksmes kopējo apjomu starp Savienību un Makao ĪPA, mainīt starp Kopienas gaisa pārvadātājiem un Makao ĪPA gaisa pārvadātājiem izveidojušos līdzsvaru vai grozīt pašreiz spēkā esošos divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumus attiecībā uz satiksmes tiesībām,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

#### 1. pants

#### Vispārīgi noteikumi

1. Šajā nolīgumā "dalībvalstis" ir Eiropas Savienības dalībvalstis un "ES līgumi" ir Līgums par Eiropas Savienību un Līgums par Eiropas Savienības darbību.

2. Šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitītajos nolīgumos esošās atsauces uz tās dalībvalsts valstspiederīgajiem, kas ir attiecīgā nolīguma Puse, uzskata par atsaucēm uz jebkuras dalībvalsts valstspiederīgajiem.

3. Katrā no 1. pielikumā uzskaitītajiem nolīgumiem atsauces uz tās dalībvalsts gaisa pārvadātājiem vai aviokompānijām, kas

ir minētā nolīguma Puse, saprot kā atsauces uz minētās dalībvalsts izraudzītajiem gaisa pārvadātājiem vai aviokompānijām.

#### 2. pants

#### Pārvadātāja izraudzīšana dalībvalstī

1. Noteikumi šā panta 2. un 3. punktā aizstāj atbilstīgos noteikumus pantos, kas minēti attiecīgi 2. pielikuma a) un b) punktā, attiecībā uz gaisa pārvadātāja izraudzīšanu attiecīgajā dalībvalstī, pilnvarām un atļaujām, ko tam piešķir Makao ĪPA, kā arī attiecīgi par šādu atļauju vai pilnvaru atteikumu, atsaukšanu, apturēšanu vai ierobežošanu.

2. Saņemot kādas dalībvalsts norādi par pārvadātāja izraudzīšanu, Makao ĪPA ar minimālu procedūras kavēšanos piešķir attiecīgās pilnvaras un atļaujas ar noteikumu, ka:

- a) gaisa pārvadātājs saskaņā ar ES līgumiem veic uzņēmējdarbību tās dalībvalsts teritorijā, kura to izraudzījusies, un tam ir derīga darbības licence saskaņā ar Savienības tiesību aktiem; un
- b) gaisa pārvadātāja efektīvu reglamentējošu kontroli veic un uztur dalībvalsts, kas atbild par gaisa kuģa ekspluatanta apliecības piešķiršanu gaisa pārvadātājam, un izraudzīšanas dokumentā ir skaidri norādīta attiecīgā aeronavigācijas iestāde; un
- c) gaisa pārvadātājs tieši vai ar akciju kontrolpaketi pieder un to faktiski kontrolē dalībvalstis un/vai to valstspiederīgie, un/vai citas 3. pielikumā uzskaitītās valstis, un/vai to valstspiederīgie.

3. Makao ĪPA var atteikt, atsaukt, apturēt vai ierobežot dalībvalsts izraudzītā gaisa pārvadātāja pilnvaras vai atļaujas, ja:

- a) gaisa pārvadātājs saskaņā ar ES līgumiem neveic uzņēmējdarbību tās dalībvalsts teritorijā, kura to izraudzījusies, vai tam nav derīgas darbības licences saskaņā ar Savienības tiesību aktiem;
- b) gaisa pārvadātāja efektīvu reglamentējošu kontroli neveic vai neuztur dalībvalsts, kas atbild par gaisa kuģa ekspluatanta apliecības piešķiršanu gaisa pārvadātājam, vai izraudzīšanas dokumentā nav skaidri norādīta attiecīgā aeronavigācijas iestāde; vai
- c) gaisa pārvadātājs tieši vai ar akciju kontrolpaketi nepieder un to faktiski nekontrolē dalībvalstis un/vai to valstspiederīgie, un/vai citas 3. pielikumā uzskaitītās valstis, un/vai to valstspiederīgie.

Izmantojot savas tiesības saskaņā ar šo punktu, Makao ĪPA nediskriminē Kopienas gaisa pārvadātājus to valstspiederības dēļ.

### 3. pants

#### Drošums

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina atbilstīgos noteikumus 2. pielikuma c) punktā uzskaitītajos pantos.

2. Ja dalībvalsts ir izraudzījusi gaisa pārvadātāju, kura reglamentējošo kontroli veic un uztur cita dalībvalsts, tad Makao ĪPA tiesības saskaņā ar drošuma noteikumiem nolīgumā starp dalībvalsti, kas izraudzījusi gaisa pārvadātāju, un Makao ĪPA vienlīdz attiecas uz minētās citas dalībvalsts drošuma standartu pieņemšanu, izpildi un uzturēšanu un uz gaisa pārvadātāja darbības atļauju.

### 4. pants

#### Nodokļa uzlikšana aviācijas degvielai

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina atbilstīgos noteikumus 2. pielikuma d) punktā uzskaitītajos pantos.

2. Neatkarīgi no jebkura cita noteikuma par pretējo nekas 2. pielikuma d) punktā minētajos nolīgumos neattur dalībvalsti no nodokļu, nodevu un citu maksājumu un maksu nediskriminējošas noteikšanas par degvielu, kas tiek piegādāta šīs dalībvalsts teritorijā lietošanai Makao ĪPA izraudzītā gaisa pārvadātāja gaisa kuģī, kurš veic lidojumus no viena punkta minētās dalībvalsts teritorijā uz citu punktu minētās dalībvalsts teritorijā vai citas dalībvalsts teritorijā.

### 5. pants

#### Saderība ar konkurences noteikumiem

1. Neatkarīgi no jebkura cita noteikuma par pretējo nekas 1. pielikumā uzskaitītajos nolīgumos: i) nepieprasa vai neveicina pieņemt tādas vienošanās starp uzņēmumiem, uzņēmumu apvienību lēmumus vai saskaņotas darbības, ar kurām nepieļauj vai traucē konkurenci; ii) nepastiprina šādu vienošanos, lēmumu vai saskaņotu darbību ietekmi; vai iii) nedeleģē privātiem uzņēmējiem atbildību par tādu pasākumu veikšanu, ar ko nepieļauj, traucē vai ierobežo konkurenci.

2. Nepiemēro 1. pielikumā uzskaitīto nolīgumu noteikumus, kuri nav saderīgi ar šā panta 1. punktu.

### 6. pants

#### Nolīguma pielikumi

Šā nolīguma pielikumi ir tā sastāvdaļa.

### 7. pants

#### Pārskatīšana vai grozīšana

Puses jebkurā laikā var pārskatīt vai grozīt šo nolīgumu, pamatojoties uz abpusēju piekrišanu.

### 8. pants

#### Stāšanās spēkā un piemērošana provizoriski

1. Šis nolīgums stājas spēkā, kad Puses viena otrai ir rakstiski paziņojušas, ka ir pabeigtas to attiecīgās iekšējās procedūras, kas nepieciešamas, lai nolīgums stātos spēkā.

2. Neatkarīgi no 1. punkta Puses vienojas provizoriski piemērot šo nolīgumu no tā mēneša pirmās dienas, kas seko dienai, kad Puses viena otrai ir paziņojušas, ka ir pabeigtas procedūras, kas ir vajadzīgas šim nolūkam.

3. Šo nolīgumu piemēro attiecībā uz visiem 1. pielikumā uzskaitītajiem nolīgumiem un vienošanās dokumentiem, tostarp tiem, kas šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušies spēkā un netiek piemēroti provizoriski.

## 9. pants

**Nolīguma darbības izbeigšana**

1. Izbeidzot kādu no 1. pielikumā uzskaitītajiem nolīgumiem, vienlaikus tiek izbeigti visi šā nolīguma noteikumi, kas attiecas uz attiecīgo 1. pielikumā uzskaitīto nolīgumu.
2. Ja tiek izbeigti visi 1. pielikumā uzskaitītie nolīgumi, vienlaikus spēku zaudē arī šis nolīgums.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu.

Sagatavots divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un ķīniešu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 歐洲聯盟代表  
 Pela União Europeia

За правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао  
 Por el Gobierno de la Región Administrativa Especial de Macao de la República popular China  
 Za vládu Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Macao  
 For regeringen for Folkerepublikken Kinas særlige administrative region Macao  
 Für die Regierung der Sonderverwaltungsregion Macau der Volksrepublik China  
 Hiina Rahvavabariigi Macau erihalduspiirkonna valitsuse nimel  
 Για την κυβέρνηση της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας  
 For the Government of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China  
 Pour le gouvernement de la région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine  
 Per il governo della regione amministrativa speciale di Macao della Repubblica popolare cinese  
 Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdības vārdā –  
 Ypatingojo administracinio Kinijos regiono Makao vyriausybės vardu  
 A Kínai Népköztársaság Makaói Különleges Közigazgatási Területének kormánya részéről  
 Ghall-Guvern tar-Reġjun Amministrattiv Speċjali tal-Makaw tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina  
 Voor de regering van de Speciale Administratieve Regio Macau van de Volksrepubliek China  
 W imieniu Rządu Specjalnego Regionu Administracyjnego Makau Chińskiej Republiki Ludowej  
 Pentru Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze  
 Za vládu osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao  
 Za vladu Posebne upravne regije Macao Ljudske republike Kitajske  
 Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksen puolesta  
 För Folkrepubliken Kinas särskilda administrativa region Macaos regering  
 中華人民共和國澳門特別行政區政府代表  
 Pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China

## 1. PIELIKUMS

**Šā nolīguma 1. pantā minēto nolīgumu saraksts**

Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās starp Makao ĪPA un dalībvalstīm, ar izmaiņām vai grozījumiem, kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā ir noslēgtas, parakstītas vai parafētas:

- Gaisa transporta nolīgums starp Austrijas Federālo valdību un Makao valdību, kas noslēgts Vīnē 1994. gada 4. novembrī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Austrijas nolīgums",
- Nolīgums starp Beļģijas Karalistes valdību un Makao valdību par gaisa transportu, kas noslēgts Briselē 1994. gada 16. novembrī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Beļģijas nolīgums",
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Čehijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdību, kas noslēgts Prāgā 2001. gada 25. septembrī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Čehijas Republikas nolīgums",
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Dānijas Karalistes valdību un Makao valdību, kas noslēgts Oslo 1996. gada 12. decembrī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Dānijas nolīgums",
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Somijas Republikas valdību un Makao valdību, kas noslēgts Makao 1994. gada 9. septembrī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Somijas nolīgums",
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Francijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdību, kas noslēgts Parīzē 2006. gada 23. maijā, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Francijas nolīgums",
- Gaisa transporta nolīgums starp Vācijas Federatīvās Republikas valdību un Makao valdību, kas noslēgts Bonnā 1996. gada 5. septembrī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Vācijas nolīgums",
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Grieķijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdību, kas parafēts Makao 2006. gada 17. februārī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Grieķijas nolīgums",
- Nolīgums starp Luksemburgas Lielhercogistes valdību un Makao valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem, kas noslēgts Makao 1994. gada 14. decembrī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Luksemburgas nolīgums",
- Nolīgums starp Nīderlandes Karalisti un Makao par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem starp abām teritorijām vai ārpus tām, kas noslēgts Hāgā 1994. gada 16. novembrī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Nīderlandes nolīgums",
- Nolīgums starp Polijas Republikas valdību un Makao valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem, kas noslēgts Varšavā 1999. gada 22. oktobrī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Polijas nolīgums",
- Gaisa transporta nolīgums starp Portugāles Republikas valdību un Makao valdību, kas noslēgts Lisabonā 1995. gada 31. augustā, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Portugāles nolīgums",
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Slovākijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdību, kas parafēts Makao 2006. gada 3. martā, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Slovākijas nolīgums",
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Zviedrijas Karalistes valdību un Makao valdību, kas parakstīts Oslo 1996. gada 12. decembrī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Zviedrijas nolīgums",
- Nolīgums starp Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdību un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem, kas noslēgts Londonā 2004. gada 19. janvārī, turpmāk 2. pielikumā "Makao ĪPA un Apvienotās Karalistes nolīgums".



## 2. PIELIKUMS

**Šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitīto un 2. līdz 4. pantā minēto nolīgumu pantu saraksts**

- a) Pārvadātāja izraudzīšana dalībvalstī:
- Makao ĪPA un Austrijas nolīguma 4. pants,
  - Makao ĪPA un Čehijas nolīguma 3. pants,
  - Makao ĪPA un Dānijas nolīguma 4. pants,
  - Makao ĪPA un Vācijas nolīguma 4. panta 4. punkts,
  - Makao ĪPA un Luksemburgas nolīguma 4. pants,
  - Makao ĪPA un Polijas nolīguma 4. pants,
  - Makao ĪPA un Portugāles nolīguma 4. pants,
  - Makao ĪPA un Zviedrijas nolīguma 4. pants.
- b) Pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana:
- Makao ĪPA un Austrijas nolīguma 5. pants,
  - Makao ĪPA un Beļģijas nolīguma 6. pants,
  - Makao ĪPA un Čehijas Republikas nolīguma 4. pants,
  - Makao ĪPA un Dānijas nolīguma 5. pants,
  - Makao ĪPA un Somijas nolīguma 4. pants,
  - Makao ĪPA un Vācijas nolīguma 4. panta 4. punkts un 5. pants,
  - Makao ĪPA un Luksemburgas nolīguma 5. pants,
  - Makao ĪPA un Nīderlandes nolīguma 5. pants,
  - Makao ĪPA un Polijas nolīguma 5. pants,
  - Makao ĪPA un Portugāles nolīguma 6. pants,
  - Makao ĪPA un Zviedrijas nolīguma 5. pants.
- c) Drošība:
- Makao ĪPA un Čehijas Republikas nolīguma 7. pants,
  - Makao ĪPA un Francijas nolīguma 9. pants,
  - Makao ĪPA un Grieķijas nolīguma 7. pants,
  - Makao ĪPA un Luksemburgas nolīguma 7. pants,
  - Makao ĪPA un Slovākijas nolīguma 6. pants,
  - Makao ĪPA un Apvienotās Karalistes nolīguma 14. pants.
- d) Nodokļa uzlikšana aviācijas degvielai:
- Makao ĪPA un Austrijas nolīguma 8. pants,
  - Makao ĪPA un Beļģijas nolīguma 11. pants,
  - Makao ĪPA un Čehijas Republikas nolīguma 8. pants,
  - Makao ĪPA un Dānijas nolīguma 7. pants,
  - Makao ĪPA un Somijas nolīguma 6. pants,
  - Makao ĪPA un Vācijas nolīguma 7. pants,

- Makao ĪPA un Luksemburgas nolīguma 9. pants,
  - Makao ĪPA un Nīderlandes nolīguma 10. pants,
  - Makao ĪPA un Polijas nolīguma 7. pants,
  - Makao ĪPA un Portugāles nolīguma 10. pants,
  - Makao ĪPA un Zviedrijas nolīguma 7. pants,
  - Makao ĪPA un Apvienotās Karalistes nolīguma 8. pants.
- 

### 3. PIELIKUMS

#### Šā nolīguma 2. pantā minēto citu valstu saraksts

- a) Islandes Republika (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu);
  - b) Lihtenšteinas Firstiste (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu);
  - c) Norvēģijas Karaliste (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu);
  - d) Šveices Konfederācija (saskaņā ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumu par gaisa transportu).
-

## REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 59/2014

(2014. gada 23. janvāris),

**ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1333/2008 II pielikumu attiecībā uz sēra dioksīda – sulfītu (E 220–228) lietošanu aromatizētos vīnu saturošos produktos**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regulu (EK) Nr. 1333/2008 par pārtikas piedevām<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 10. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1333/2008 II pielikumā ir noteikts Savienības atļauto pārtikas piedevu saraksts un to lietošanas nosacījumi.
- (2) Minēto Savienības atļauto pārtikas piedevu sarakstu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1331/2008<sup>(2)</sup> 3. panta 1. punktā minēto vienoto procedūru var atjaunināt pēc Komisijas iniciatīvas vai pēc pieteikuma saņemšanas.
- (3) Aromatizētu vīnu saturošu produktu, kā definēts Padomes Regulas (EEK) Nr. 1601/91<sup>(3)</sup> 2. pantā, ražotāji 2013. gada 27. martā iesniedza pieteikumu attiecībā uz sēra dioksīda – sulfītu (E 220–228) lietošanu minētajos produktos, un šis pieteikums tika darīts pieejams dalībvalstīm.
- (4) Aromatizētos vīnu saturošos produktos sēra dioksīdu – sulfītus (E 220–228) lietot ir tehnoloģiski nepieciešams. Sēra dioksīds – sulfīti (E 220–228) tiek pievienoti, lai

apturētu oksidēšanos un novērstu mikrobioloģisku piesārņošanu, tādējādi paverot iespēju labāk saglabāt produktu aromātu un krāsu. Šādi produkti, piemēram, vermuts, būtu īpaši jāaizsargā tāpēc, ka tos bieži vien glabā ilgi pēc pudeles atvēršanas.

- (5) Attiecībā uz sēra dioksīdu – sulfītiem (E 220–228) Pārtikas zinātniskā komiteja ir noteikusi pieņemamo dienas devu<sup>(4)</sup>. Aromatizēti vīnu saturoši produkti ir alkoholiski dzērieni, ko parasti lieto par alternatīvu citiem tādiem alkoholiskiem dzērieniem, piemēram, vīnam, kuros ir atļauts lietot sēra dioksīdu – sulfītus. Papildu eksponētība sēra dioksīdam – sulfītiem (E 220–228), kura izriet no šā jaunā lietojuma, joprojām būs ierobežota un kopējo uzņemto daudzumu nepalielinās. Tādēļ ir lietderīgi atļaut lietot sēra dioksīdu – sulfītus (E 220–228) par konservantiem un antioksidantiem aromatizētos vīnu saturošos produktos.
- (6) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1331/2008 3. panta 2. punktu, lai atjauninātu Savienības atļauto pārtikas piedevu sarakstu, kas iekļauts Regulas (EK) Nr. 1333/2008 II pielikumā, Komisijai izņemot gadījumus, kad attiecīgie atjauninājumi nevar nelabvēlīgi ietekmēt cilvēku veselību, ir jālūdz Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes atzinums. Tā kā atļauja sēra dioksīdu – sulfītus (E 220–228) lietot par konservantiem un antioksidantiem aromatizētos vīnu saturošos produktos ir atjauninājums, kas nevarētu nelabvēlīgi ietekmēt cilvēku veselību, Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes atzinumu lūgt nav nepieciešams.
- (7) Tāpēc Regulas (EK) Nr. 1333/2008 II pielikums būtu attiecīgi jāgroza.

<sup>(1)</sup> OV L 354, 31.12.2008., 16. lpp.

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 1331/2008, ar ko nosaka vienotu atļauju piešķiršanas procedūru attiecībā uz pārtikas piedevām, fermentiem un aromatizētājiem (OV L 354, 31.12.2008., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Padomes 1991. gada 10. jūnija Regula (EEK) Nr. 1601/91, ar ko nosaka vispārīgus noteikumus par aromatizētu vīnu, aromatizētus vīnus saturošu dzērienu un aromatizētus vīnus saturošu kokteiļu definēšanu un to nosaukumu un noformējumu veidošanu (OV L 149, 14.6.1991., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf\\_reports\\_35.pdf](http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_35.pdf)

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 1333/2008 II pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 23. janvārī

*Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs*  
José Manuel BARROSO

---

PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1333/2008 II pielikuma E daļu groza šādi:

1) pārtikas kategorijā 14.2.7.1. "Aromatizēti vīni" pēc ieraksta E 200–203 iekļauj šādu ierakstu:

	"E 220–228	Sēra dioksīds – sulfīti	200	(3)	
		(3) Maksimālos daudzumus izsaka kā SO <sub>2</sub> attiecību pret kopējo no visiem avotiem pieejamo daudzumu, SO <sub>2</sub> saturs, kas nepārsniedz 10 mg/kg vai 10 mg/l, netiek ņemts vērā.;			

2) pārtikas kategorijā 14.2.7.2. "Aromatizēti vīnu saturoši dzērieni" pēc ieraksta E 200–203 iekļauj šādu ierakstu:

	"E 220–228	Sēra dioksīds – sulfīti	200	(3)	
		(3) Maksimālos daudzumus izsaka kā SO <sub>2</sub> attiecību pret kopējo no visiem avotiem pieejamo daudzumu, SO <sub>2</sub> saturs, kas nepārsniedz 10 mg/kg vai 10 mg/l, netiek ņemts vērā.;			

3) pārtikas kategorijā 14.2.7.3. "Aromatizēti vīnus saturoši kokteiļi" pēc ieraksta E 200–203 iekļauj šādu ierakstu:

	"E 220–228	Sēra dioksīds – sulfīti	200	(3)	
		(3) Maksimālos daudzumus izsaka kā SO <sub>2</sub> attiecību pret kopējo no visiem avotiem pieejamo daudzumu, SO <sub>2</sub> saturs, kas nepārsniedz 10 mg/kg vai 10 mg/l, netiek ņemts vērā."			

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 60/2014****(2014. gada 23. janvāris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 23. janvārī

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta importa vērtība
0702 00 00	AL	78,9
	IL	97,8
	MA	54,6
	TN	86,5
	TR	87,3
	ZZ	81,0
0707 00 05	MA	158,2
	TR	157,3
	ZZ	157,8
0709 91 00	EG	91,5
	ZZ	91,5
0709 93 10	MA	81,8
	TR	110,6
	ZZ	96,2
0805 10 20	EG	53,4
	MA	58,7
	TN	57,5
	TR	66,5
	ZA	38,4
	ZZ	54,9
0805 20 10	IL	148,2
	MA	74,4
	ZZ	111,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,3
	IL	88,9
	JM	124,7
	KR	143,8
	TR	91,2
	ZZ	102,4
0805 50 10	EG	69,0
	TR	67,3
	ZZ	68,2
0808 10 80	CA	85,2
	CN	80,3
	MK	30,3
	US	159,0
	ZZ	88,7
0808 30 90	TR	146,4
	US	123,7
	ZZ	135,1

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

# TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

## ES UN MAURITĀNIJAS APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

(2013. gada 5. novembris)

par to, kā piemērot Protokolu, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumā starp Eiropas Savienību un Mauritānijas Islāma Republiku

(2014/36/ES)

ES UN MAURITĀNIJAS APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas un Mauritānijas Islāma Republikas Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu <sup>(1)</sup> ("Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgums") un jo īpaši tā 10. panta 1. punktu,

ņemot vērā protokolu, ar kuru uz diviem gadiem nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Mauritānijas Islāma Republiku <sup>(2)</sup> ("protokols"), un jo īpaši tā 4. pantu,

tā kā:

- (1) ES un Mauritānijas Apvienotā komiteja, kas paredzēta Zivsaimniecības partnerattiecību nolīguma 10. pantā, sanāca 2013. gada 17. un 18. septembrī Nuakšotā, lai pieņemtu piemērošanas pasākumus, kuros ietilpst dažu tādu pasākumu pārskatīšana, kuri nepieciešami protokola īstenošanai.
- (2) Šie pasākumi ir ierakstīti minētās Apvienotās komitejas sanāksmes protokolā.
- (3) Šie sanāksmes protokolā ierakstītie pasākumi būtu jāsa-gatavo Apvienotās komitejas lēmuma veidā.
- (4) Ir vajadzīgs paredzēt šo pasākumu retrospektīvu piemē-rojamību no 2013. gada 22. septembra, lai Puses varētu izmantot to ietekmi visīsākajā laikā un saskaņā ar 2013. gada 22. septembra apkārtrakstu Nr. 2758/MPEM/GCM, ko izdevusi Mauritānijas Zvejniecības un jūras ekono-mikas ministrija.

(5) Tāpēc minētie pasākumi būtu jāapstiprina,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

Tehniskie nosacījumi 1. kategorijai – vēžveidīgo (izņemot langustus un krabjus) zvejas kuģi – attiecībā uz zvejas zonu, galvkāju piezveju un maksu apmēru ir pārskatīti saskaņā ar tehnisko lapu šā lēmuma 1. pielikumā.

### 2. pants

Tehniskie nosacījumi 7. kategorijai – pelagišķās zvejas saldētāj-traleri – attiecībā uz zvejas zonu ir pārskatīti saskaņā ar tehnisko lapu šā lēmuma 2. pielikumā.

### 3. pants

Šo lēmumu piemēro no 2013. gada 22. septembra.

Briselē, 2013. gada 5. novembrī

Eiropas Savienības vārdā –

Eiropas Komisijas  
Jūrlietu un zivsaimniecības ģene-  
rāldirektorāta Divpusējo nolīgumu  
un zivsaimniecības kontroles  
nodaļas vadītājs

Roberto CESARI

Mauritānijas vārdā –

Zvejniecības un jūras ekonomikas  
ministrijas tehniskais padomnieks

Cheikh BAYA

<sup>(1)</sup> OV L 343, 8.12.2006., 4. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 361, 31.12.2012., 43. lpp.



## 1. PIELIKUMS

## 1. KATEGORIJA – VĒŽVEIDĪGO (IZŅEMOT LANGUSTUS UN KRABJUS) ZVEJAS KUĢI

## 1. ZVEJAS KATEGORIJA

## VĒŽVEIDĪGO (IZŅEMOT LANGUSTUS UN KRABJUS) ZVEJAS KUĢI

## 1. Zvejas zona

Zveja ir atļauta uz rietumiem no līnijas, kas definēta šādi:

a) uz ziemeļiem no paralēles 19°19'12"N – līnija, kas savieno punktus ar šādām koordinātām:

20°46'30"N 17°03'30"W

20°40'00"N 17°08'30"W

20°10'12"N 17°16'12"W

19°35'24"N 16°51'00"W

19°19'12"N 16°45'36"W

19°19'12"N 16°41'24"W

b) uz dienvidiem no paralēles 19°19'12"N un līdz paralēlei 17°50'00"N 9 jūras jūdžu attālumā, ko mēra no bēguma līnijas;

c) uz dienvidiem no paralēles 17°50'00"N 6 jūras jūdžu attālumā, ko mēra no bēguma līnijas.

## 2. Atļautie zvejas rīki

— Garneļu grunts traļi, tostarp tādi, kas aprīkoti ar smaguma ķēdēm, un citi selektīvie zvejas rīki.

— Smaguma ķēdes ir tādu garneļu traļu sastāvdaļa, kurus izmanto traleri zvejai ar izliekamiem blokiem. Tā ir viengabala ķēde, kuras posmu diametrs nav lielāks par 12 mm un kura piestiprināta starp traļa durvīm gruntsstropes priekšā.

— Lēmumu par selektīvo zvejas rīku obligātu izmantošanu pieņem Apvienotā komiteja, pamatojoties uz zinātnisko, tehnisko un ekonomisko novērtējumu.

— Aizliegts āmi veidot no dubultkārtām.

— Aizliegts āmi veidot no dubultām auklām.

— Atļauts izmantot aizsargapvalkus.

## 3. Minimālais atļautais linuma acs izmērs

50 mm

## 4. Minimālie izmēri

Dziļūdens garneļu minimālais izmērs jānosaka, mērot attālumu no pieres dzelkšņa gala līdz astes plāksnīšu galam. Pieres dzelkšņa gals ir galvkrūšu vairoga jeb karapaksa izaugums, kas atrodas galvkrūšu priekšpusē vidusdaļā.

— Dziļūdens garneles:

— sārtā dziļūdens garnele (*Parapenaeus longirostris*) – 06 cm.

— Piekrastes ūdeņu garneles:

— dienvīdu sārtā garnele (*Penaeus notialis*) un garnele *Penaeus kerathurus* – 200 īpatņi/kg.

Apvienotā komiteja var noteikt minimālo izmēru arī tām sugām, kas šeit nav minētas.

**5. Piezveja**

Atļauta	Aizliegta
— 15 % zivju, no kurām 2 % – maksa natūrā	— Langusti
— 10 % krabju	
— 8 % galvkāju	

Apvienotā komiteja var noteikt piezvejas procentuālo apjomu arī tām sugām, kas šeit nav minētas.

**6. Zvejas iespējas/maksas**

Periods	1. gads	2. gads
Atļautais nozvejas apjoms (tonnās)	5 000	5 000
Maksa	400 EUR/t	400 EUR/t

Maksu aprēķinās pēc katra divu mēnešu perioda, uz kuru kuģim piešķirta zvejas atļauja, ņemot vērā šajā periodā gūto nozveju.

Licenci piešķir pēc tam, kad veikts avansa maksājums EUR 1 000 par kuģi; avansa maksājumu atvelk no kopējās maksas un pārskaita katra tā divu mēnešu perioda sākumā, uz kuru kuģim piešķirta zvejas atļauja.

Vienlaikus tiesīgi zvejot ne vairāk kā 36 kuģi.

**7. Bioloģiskā atjaunošanās**

Divi (2) divu (2) mēnešu periodi: maijs–jūnijs un oktobris–novembris.

Jebkādas izmaiņas attiecībā uz šo bioloģiskās atjaunošanās periodu, pamatojoties uz zinātnisko ieteikumu, nekavējoties paziņo Eiropas Savienībai.

**8. Piezīmes**

Maksas nosaka laika posmam, kas atbilst visam protokola piemērošanas laikam.

## 2. PIELIKUMS

## 7. KATEGORIJA – PELAĢISKĀS ZVEJAS SALDĒTĀJTRALERI

## 7. ZVEJAS KATEGORIJA:

## PELAĢISKĀS ZVEJAS SALDĒTĀJTRALERI

## 1. Zvejas zona

Zveja ir atļauta uz rietumiem no līnijas, kas definēta šādi:

- a) uz ziemeļiem no 19°00'00'' N – līnija, kas savieno punktus ar šādām koordinātām:

20°46'30'' N 17°03'00'' W

20°36'00'' N 17°11'00'' W

20°36'00'' N 17°30'00'' W

20°21'50'' N 17°30'00'' W

20°10'00'' N 17°35'00'' W

20°00'00'' N 17°30'00'' W

19°45'00'' N 17°05'00'' W

19°00'00'' N 16°34'50'' W

19°00'00'' N 16°39'50'' W

- b) uz dienvidiem no paralēles 19°00'00'' N un līdz paralēlei 17°05'00'' N 20 jūras jūdžu attālumā, ko mēra no bēguma līnijas;
- c) uz dienvidiem no paralēles 17°05'00'' N un līdz paralēlei 16°04'00'' N 13 jūras jūdžu attālumā, ko mēra no bēguma līnijas.

## 2. Atļautie zvejas rīki

Pelaģiskie traļi

Traļa āmi var nostiprināt ar tāda linuma gabalu, kura minimālais acs izmērs ir 400 mm izstieptā veidā, un ar stropēm, kas izvietotas vismaz 1,5 metrus viena no otras, izņemot traļa pakaļdaļā atrodošos stropi, kura nedrīkst būt novietota mazāk kā 2 metrus no āmja loga. Aizliegts āmi nostiprināt vai veidot dubultkārtas linumu jebkādā citā veidā, un ar trali nekādā gadījumā nedrīkst zvejot citas sugas kā tikai atļautās mazās pelaģiskās sugas.

## 3. Minimālais atļautais linuma acs izmērs

40 mm

## 4. Minimālie izmēri

Zivju minimālais izmērs jānosaka, mērot attālumu no purna gala līdz astes spuras galam (kopējais garums), sk. 4. papildinājumu.

Apvienotā komiteja var noteikt minimālo izmēru arī tām sugām, kas šeit nav minētas.

**5. Piezveja**

Atļauta	Aizliegta
3 % no atļautās mērķsugas vai mērķsugu grupas kopējās nozvejas (svaru izsaka dzīvsvārā)	Vēžveidīgie vai galvkāji, izņemot kalmārus

Apvienotā komiteja var noteikt piezveju arī tām sugām, kas nav minētas 4. papildinājumā.

**6. Zvejas iespējas/maksas**

Periods	1. gads	2. gads
Atļautais nozvejas apjoms (tonnās)	300 000	300 000
Maksa	123 EUR/t	123 EUR/t
	<p>Maksu aprēķinās pēc katra trīs mēnešu perioda, uz kuru kuģim piešķirta zvejas atļauja, ņemot vērā šajā periodā gūto nozveju.</p> <p>Licenci piešķir pēc tam, kad veikts avansa maksājums EUR 5 000 par kuģi; avansa maksājumu atvelk no kopējās maksas un pārskaita katrā tā triju mēnešu perioda sākumā, uz kuru kuģim piešķirta zvejas atļauja.</p> <p>Vienlaikus tiesīgi zvejot ne vairāk kā <b>19</b> kuģi.</p>	

**7. Bioloģiskā atjaunošanās**

Pamatojoties uz Apvienotās zinātniskās komitejas zinātnisko ieteikumu, abas Puses Apvienotajā komitejā var vienoties par zvejas pārtraukumu (bioloģiskās atjaunošanās periodu).

**8. Piezīmes**

Maksas nosaka laika posmam, kas atbilst visam protokola piemērošanas laikam.

Pārrēķina koeficienti mazajām pelaģiskajām sugām noteikti 5. papildinājumā.

Neizmantojot zvejas iespējas 8. kategorijā var izmantot, ja licenču skaits mēnesī nepārsniedz divas licences.







**EUR-Lex** (<http://new.eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV